

Sommario

Prima Sezione

- 9 SAMUEL BECKETT
Quattro prose brevi
Sentito al buio 1 (1979)
Sentito al buio 2 (1979)
Una sera (1980)
Secondo la storia che mi han raccontato (1973)
- 21 SAMUEL BECKETT
Una traduzione di Montale
Delta

Seconda Sezione

- 27 ANDREA INGLESE
Esplorando Beckett
- 31 KUNIICHI UNO
Il rovescio della lingua
- 51 ALAIN BADIOU
Quello che accade

- 57 GIANNI PUGLISI
Il piacere estetico dell'assurdo
- 59 GIANCARLO MAJORINO
Gli ultimi fuochi
- 62 GIULIANO MESA
Domande. Da Samuel Beckett
- 71 BRUNO CLÉMENT
Ciò che i filosofi fanno con Samuel Beckett
- 88 ALESSANDRO BALDACCI
Eclissi dell'io. Su The Unnamable e Malina
- 115 ANDREA INGLESE
Una voce in cerca di personaggi: Beckett e Pirandello
- 142 GIORGIO MASCITELLI
Appunti per una lettura del Beckett coprolalico
- 149 ANTONIO PORTA
Beckett in poesia
- 156 FRANCO FORTINI
Nota per Beckett
- 158 CESARE GARBOLI
Io non sono io
- 162 ALDO TAGLIAFERRI
Cronachetta italiana intorno a Beckett
- 174 GABRIELE FRASCA
Beckett & Beckett: il doppio come identità

Terza Sezione

- 181 CHIARA MONTINI
Breve panorama critico intorno al bilinguismo di Samuel Beckett
- 185 RUBY COHN
Samuel Beckett auto-traduttore
- 207 ERIKA OSTROVSKY
Il silenzio di Babele
- 217 PATRICK J. CASEMENT
La relazione di Samuel Beckett con la madrelingua
- 236 RAYMOND FEDERMAN
Lo scrittore come auto-traduttore
- 250 PASCALE SARDIN-DAMESTOY
Eccentricità e auto-traduzione in Samuel Beckett
- 262 CHIARA MONTINI
“Spostamenti”: la poetica bilingue di Samuel Beckett
- 290 LUDOVIC JANVIER E AGNÈS VAQUIN-JANVIER
Tradurre Watt con Beckett
- 303 ELMAR TOPHOVEN
Tradurre Beckett
- 312 GABRIELE FRASCA
Nota del traduttore (su Watt)
- 317 QUADERNO DI TRADUZIONI
A. Rimbaud / A. Bandinelli, A. Rimbaud / T. Auddino,
B. Cattafi / R. Ferrarelli, A. Zanzotto / Ph. Di Meo,
W. Szymborska / P. Marchesani, F. Italiano / T. Prammer

333

RECENSIONI

Tetsurō Watsuji, *Pellegrinaggio alle antiche chiese d'Italia*, traduzione e cura di Oliviero Frattolillo (E. Salerno)

Francesco Rognoni, *Di libro in libro. Percorsi nella letteratura inglese e americana di Otto e Novecento* (C. Sciarrino)

341

SEGNALAZIONI

a cura di Edoardo Zuccato